32004E0423

POŻIZZJONI KOMUNI TAL-KUNSILL 2004/423/*CFSP*(Il-Politika Komuni Barranija u s-Sigurta) tas-26 ta' April 2004 li ġġedded il-miżuri restrittivi kontra l-Burma/Myanmar

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 15 tiegħu,

Billi:

(1) Fit-28 ta' Ottubru 1996, il-Kunsill adotta l-Posizzjoni Komuni 1996/635/*CFSP* dwar il-Burma/Myanmar [1], kif sossegwentement mibdula bil-Posizzjoni Komuni 2003/297/*CFSP* dwar il-Burma/Myanmar, [2] kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2003/907/*CFSP* [3] li tiskadi fid-29 ta' April 2004.

(2) Minħabba s-sitwazzjoni politika korrenti fil-Burma/Myanmar, kif mixhuda min-nuqqas ta' l-awtoritajiet militari li jidħlu f'diskussjonijiet sostantivi mal-moviment demokratiku li jirrigwarda proċess li jwassal għar-rikonċiljazzjoni nazzjonali, għar-rispett lejn id-drittijiet tal-bniedem u d-demokrazja, il-priġunerija ta' Daw Aung San Suu Kyi u membri oħra tal-Lega Nazzjonali għad-Demokrazija u l-vjolazzjonijiet gravi ma jaqtgħu xejn tad-drittijiet tal-bniedem, inkluż in-nuqqas tat-teħid ta' azzjoni għalbiex jiġi eradikat l-użu tax-xogħol sfurzat skond ir-rakkommandazzjoni tar-rapport tat-Tim ta' Livell Għoli ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tax-Xogħol tas-sena 2001, il-Kunsill iqis meħtieġ li jżomm il-miżuri meħuda skond il-Pożizzjoni Komuni 2003/297/*CFSP* kontra r-reġim miltari fil-Burma/Myanmar, lil dawk li l-iktar li jibbenefikaw mill-governanza ħażina tiegħu u lil dawk li jiffrustraw b'mod attiv il-proċess tar-rikonċiljzzjoni nazzjonali, tar-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u tad-demokrazija.

(3) Għalhekk, l-iskop tal-projibizjoni tal-viża u l-konġelament ta' l-attivi għandhom jissoktaw għalbiex jinkludu lill-membri tar-reġim militari, lill-forzi militari u tas-sigurtà, lill-impriżi jew l-entatjiet assoċjati mar-reġim militari li jiformulaw, jimplimentaw jew jibbenefikaw mill-politiki li jimpedixxu t-transizzjoni għad-demokrazija tal-Burma/Myanmar u lill-familji u l-assoċjati tagħhom.

(4) L-implimentazzjoni tal-projbizzjoni tal-viżti ta' livell għoli fil-livell ta' Direttur Politiku u ogħla għandha tibqa' tinżamm mingħajr preġudizzju għall-każijiet meta l-Unjoni Ewropea tiddeċiedi illi l-viżta tkun direttament b'segwiment tar-rikonċiljazzjoni nazzjonali, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u għd-demokrazija fil-Burma/Myanmar.

(5) Fil-każ ta' titjib sostanzjali fis-sitwazzjoni ġenerali politika fil-Burma/Myanmar, iridu jiġu kkunsidrati mhux biss is-sospensjoni ta' dawn il-miżuri restrittivi, imma wkoll il-bidu mill-ġdid bil-mod il-mod tal-koperazzjoni mal-Burna/Myanmar, wara stima ta' l-iżviluppi mill-Kunsill.

(6) L-azzjoni mill-Komunità hija meħtieġa sabiex timplimenta ċerti miżuri,

ADOTTA DIN IL-POSIZZJONI KOMUNI:

Artikolu 1

Għall-għanijiet ta' din il-Posizzjoni Komuni, il-fraži "assistenza teknika" għandha tfisser kull appoġġ tekniku li jkollu x'jaqsam mat-tiswija, l-iżvilupp, il-fabbrikazzjoni, it-taqħqid, it-testijiet, il-manutenzjoni, jew kull servizz ieħor tekniku, u tista' tieħu kull għamla bħall-istruzzjoni, il-pariri, it-taħriġ, it-trasmissjoni tal-għerf imħaddem jew il-ħiliet jew tas-servizzi ta' konsultazzjoni; l-assistenza teknika tinkludi għamliet verbali ta' assistenza.

Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom jissoktaw ma jippermettux li personal militari jiġi miżjud mar-rappreżentanzi diplomatiċi tal-Burma/Myanmar fl-Istati Membri, u għandu jibqa' rtirat kull personal militari miżjud mar-rappreżentanzi diplomatiċi ta' l-Istati Membri fil-Burma/Myanmar.

Artikolu 3

1. Għandhom jiġu pprojbiti l-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' armi u *materiel* irrelatat ta' kull tip, inklużi l-armi u l-munizzjon, il-vetturi u t-tagħmir militari, it-tagħmir u l-i*spare-parts* para-militari għal dawk imsemmija iktar "il fuq, kif ukoll it-tagħmir li jista' jintuża għar-ripressjoni interna, lill-Burma/Myanmar miċ-ċittadini ta' l-Istati Membri jew mit-territorji ta' l-Istati Membri jew li jużaw il-bastimenti jew il-vetturi ta' l-ajru li jtajru l-bandiera tagħhom, sewwa jekk joriġinaw fit-teritorji tagħhom u sewwa jekk le."

[1] ĠU L 287, tat-8.11.1996, p. 1.
[2] ĠU L 106, tad-29.4.2003, p. 36.
[3] ĠU L 340, ta' l-24.12.2003, p. 81.

2. Għandhom ikunu pprojbiti:

(a) il-konċessjoni, il-bejgħ, il-provvista, jew it-trasferiment ta' l-assistenza teknika, is-servizzi tas-senserija u servizzi oħra li għandhom x'jaqsmu ma' l-attivitajiet militari u għall-provvediment, il-fabbrikazzjoni, il-manutenzjoni u l-użu ta' l-armi u *materiel* irrelatat ta' kull tip, inklużi l-armi u l-munizzjon, il-vetturi u t-tagħmir militari, it-tagħmir paramilitari, u l-i*spare-parts* għal dawk imsemmija hawn fuq, kif ukoll it-tagħmir li jista' jintuża għar-ripressjoni interna, direttament jew indirettament, fuq kull persuna, entità jew korp fil-Burma/Myanmar jew għall-użu tagħha.

(b) il-provvediment ta' assistenza ta' finanzjament jew finanzjarja li għandha x'taqsam ma' attivitajiet militari, inklużi b'mod partikolari l-konċessjonijiet, is-self u l-assigurazzjoni fuq il-kreditu ta' l-esportazzjoni, għal kull bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' l-armi u ta' *materiel* irrelatat, kif ukoll it-tagħmir li jista' jintuża għar-ripresjoni interna, direttament jew indirettament, għal kull persuna, entità jew korp fil-Burma/Myanmar jew għall-użu fiha.

Artikolu 4

1. l-Artikolu 3 ma għandux japplika għal:

(a) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir militari li ma joqtolx, jew tat-tagħmir tar-ripressjonin interna, maħsub biss għal użu umanitarju jew protettiv, jew għall-programmi għall-bini ta' istituzzjonijiet tan-NU, l-UE u l-Komunità, jew ta' *materiel* maħsub għall-ħidmiet tan-NU u ta' l-UE rigward il-ġestjoni tal-kriżijiet;

(b) il-provvediment ta' assistenza għall-finanzjament jew finanzjarja jkollha x'taqsam ma'dan it-tagħmir;

(ċ) il-provvediment ta' assistenza teknika li jkollha x'taqsam ma dan it-tagħmir,

bil-kondizzoni li dawn l-esportazzjonijiet ikunu ġew approvati bil-quddiem mill-awtorità kompetenti rilevanti.

2. L-Artikolu 3 ma għandux japplika għall-ilbies protettiv, inklużi l-ġkieket kontra l-balal u l-elmijiet militari, esportati temporanjament lejn il-Burma/Myanmar mill-personal tan-NU, il-personal ta' l-UE, il-Komunità jew l-Istati Membri tagħha, ir-rappreżentanti tal-medja u l-ħaddiema umanitarji u ta' l-iżvilupp u personal assoċjat għall-użu personali biss.

Artikolu 5

Għandhom jiġu sospiżi l-għajnuna mhux umanitarja jew il-programmi ta' l-iżvilupp. Jistgħu jintgħamlu eċċezzjonijiet għall-proġetti u l-programmi li għandhom ikunu ddefiniti, safejn u sakemm huwa possibbli, f'konsultazzjoni mal-gruppi demokratiċi, inkluża l-Lega Nazzjoni għad-Demokrazija u eżegwiti bl-involviment tagħhom

— b'appoġġ għad-drittijiet tal-bniedem u d-demokrazija,

— b'appoġġ għat-taffija tal-faqar u, b'mod partikolari, għall-provvediment tal-ħtiġiet bażiċi għall-ifqar taqsima tal-popolazzjoni,

— fil-kuntest tal-koperazzjoni ddeċentralizzata permezz ta' l-awtoritajiet lokali ċivili u l-organizzazzjonijiet mhux governattivi,

— b'appoġġ għas-saħħa u l-edukazzjoni bażika permezz ta' l-organizzazzjonijiet mhux governattivi.

Artikolu 6

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħieġa għalbiex jipprevjienu d-dħul fit-territorji tagħhom, jew it-transitu minn ġo fihom, ta' membri anzjani tal-Kunsill Statali tal-Paċi u l-Iżvilupp (il-*SPDC*), awtoritajiet Burmani fis-settur tat-turiżmu, membri anzjanu tal-militar, tal-Gvern jew tal-forzi tas-sigurtà li jifformulaw, jimplimentaw jew jibbenefikaw mill-politiki li jimpedixxu t-transizzjoni tal-Burma/Myanmar lejn id-demokrazija, u lill-familji tagħhom li jkunu persuni naturali elenkati fl-Anness.

2. Il-paragrafu 1 ma jridx jobbliga lill-Istati Membri li jirrifjutaw liċ-ċittadini tagħhom infushom milli jidħlu fit-territorju tagħha.

3. Il-paragrafu 1 għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-każijiet meta Stat Membru jkun marbut b'obbligu tal-liġijiet internazzjonali, jiġifieri:

(a) bħala pajjiż ospitatur ta' organizzazzjoni internazzjonali mhux governattiva;

(b) bħala pajjiż ospitatur ta' konferenza internazzjonali msejħa min-Nazzjonijiet Uniti jew taħt l-awspiċju tagħha; jew

(ċ) fuq ftehim multilaterali li jikkonferixxi privileġġi u immunitajiet.

Il-Kunsill għandu jiġi mgħarraf kif mistħoqq b'kull wieħed minn dawn il-każijiet.

4. Il-paragrafu 3 għandu jiġi kkunsidrat li japplika wkoll fil-każijiet meta Stat Membru jkun il-pajjiż ospitatur ta' l-Organizzazzjoni tas-Sigurtà u l-Koperazzjoni fl-Ewropa (l-*OSCE*).

5. L-Istati Membri jistgħu jikkonċedu eżenzjonijiet mill-miżuri imposti fil-paragrafu 1 meta l-vajaġġar ikun iġġustifikat għal raġunijiet ta' ħtieġa umanitarja urġenti. jew għal raġunijiet ta' attendenza f'laqgħat inter-governattivi, inklużi dawk promossi mill-Unjoni Ewropea, meta jiġi kondott djalogu politiku li jippromwovi direttament id-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt fil-Burma/Myanmar.

6. Stat Membru li jixtieq jikkon1edi l-eżenzjonijiet riferiti fil-paragrafu 5 għandu jgħarraf lill-Kunsill bil-miktub. L-eżenzjoni trid titqies li tiġi konċessa għajr jekk Membru tal-Kunsill jew iktar iqajmu oġġezzjoni bil-miktub fi żmien 48 siegħa minn meta jirċievi n-notifika ta' l-eżenzjoni proposta. Fl-eventwalità li Membru tal-Kunsill jew iktar iqajmu oġġezzjoni, il-Kunsill, huwa u jaġixxi bil-maġġoranza kkwalifikata, jista' jiddeċiedi li jikkonċedi l-eżenzjoni proposta.

7. Fil-każijiet meta, skond il-paragrafi 3, 4, 5 u 6, Stat Membru jawtorizza id-dħul fit-territorju tiegħu, jew it-transitu, tal-persuni elenkati fl-Anness, l-awtorizzazzjoni għandha tkun limitata skond il-għan li għalih tkun ġiet konċessa u lill-persuni interessati f'dan.

Artikolu 7

1. Għandhom jiġu kkonġelati l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjienu lill-membri individwali tal-Gvern tal-Burma/Myanmar u lill-persuni naturali jew legali, lill-entitajiet jew lill-korpi assoċjati magħhom elenkati fl-Anness.

2. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi ma għandhom jintgħamlu disponibbli direttament jew indirettament lill-persuni naturali jew legali, lill-entitajiet jew lill-korpi elenkati fl-Anness jew għall-benefiċċju tagħhom.

3. Jistgħu jintgħamlu eżenzjonijiet għall-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi li jkunu:

(a) meħtieġa għall-ispejjeż bażiċi, inklużi l-ħlasijiet ta' l-oġġetti ta' l-ikel, il-kiri u l-ipoteki, il-mediċini u t-trattament mediku, it-taxxi, il-*premiums* ta' l-assigurazzjonijiet, u l-imposti fuq utilitajiet pubbliċi;

(b) maħsuba b'mod esklussiv għall-ħlas tal-piżijiet professjonali raġjonevoli u r-rifużjoni ta' l-ispejjeż miġrura assoċjati mal-provvediment tas-servizzi legali;

(ċ) maħsauba b'mod esklussiv għall-ħlas tal-piżijiet jew l-imposti fuq is-servizzi għaż-żamma jew il-manutenzjoni tar-rutina tal-fondi jew tar-riżorsi ekonomiċi kkonġelati;

(d) meħtieġa għal spejjeż straordinarji.

4. Il-paragrafu 2 ma għandux japplika b'żieda mal-kontijiet ikkonġelati ta':

(a) l-imgħax jew qligħ ieħor fuq dawn il-kontijiet; jew

(b) il-ħlasijiet mistħoqqa skond kuntratti, ftehimijiet jew obbligi li kienu ġew konklużi jew inħolqu qabel id-data li fiha dawn il-kontijiet saru bla ħsara għall-miżuri restrittivi,

sakemm kull imgħax minn dan jew qligħ ieħor jew ħlasijiet jissoktaw ikunu bla ħsara għall-paragrafu 1.

Artikolu 8

Għandhom jissoktaw sospiżi l-viżti governattivi bilaterali ta' livell għoli (Ministri u Uffiċjali fil-livell ta' Direttur Politiku jew ogħla) lill-Burma/Myanmar. Il-Kunsill jista, f'ċirkostanzi eċċezzjonali, jiddeċiedi li jikkonċedi eżenzjonijiet għal din ir-regola.

Artikolu 9

Huwa u jaġixxi fuq proposta minn Stat Membru jew mill-Kummisjoni, il-Kunsill għandu jadotta kif meħtieġ il-modifiki fil-lista li tinsab fl-Anness.

Artikolu 10

Din il-Posizzjoni Komuni għandha tapplika għal perjodu taż-żmien ta' 12-il xahar. Għandha tinżamm taħt rivista kostanti. Għandha tiġi mġedda, jew emendata kif approprjat, jekk il-Kunsill iqis li l-għanijiet tagħha ma ntlaħqux.

Artikolu 11

Din il-Posizzjoni Komuni għandha tidħol fis-seħħ fit-30 ta' April 2004.

Artikolu 12

Din il-Posizzjoni Komuni għandha tiġi pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali.

Magħmula fil-Lussemburgu, fis-26 ta' April 2004.

Għall-Kunsill

Il-President

B. COWEN

ANNESS

Il-Lista riferita fl-Artikolu 9

IL-KUNSILL STATALI TAL-PAĊI U L-IŻVILUPP (IL-*SPDC*)

L-Isem	*Il-Funzjoni*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Il-Ġeneral Anzjan Than Shwe	President	02.02.1933	Kyaing Kyaing	Thandar Shwe, Khin Pyone Shwe, Aye Aye Thit Shwe	Thidar Htun, Nay Shwe Thway (a) Pho La Pye, Pho La Lon
Il-Viċi Ġeneral Anzjan Maung Aye	Viċi-President	25.12.1937	Mya Mya San	Nandar Aye	
Il-Ġeneral Khin Nyunt	Prim Ministru	11.10.1939	Khin Win Shwe, (6.10.1940)	Ye Naing Win, Zaw Naing Oo Thin Le Le Win	
Il-Ġeneral Thura Shwe Mann	Kap tal-Personal, Kordinatur ta' l-Operazzjonijiet Speċjali (ta' l-Armata, il-Flotta u l-Ajru)		Khin Lay Thet	Toe Naing Mann (il-mara-Zay Zin Latt), Aung Thet Mann Ko Ko, Shwe Mann Ko Ko	
Il-Logutenent Ġeneral Soe Win	Segretarju 1		Than Than Nwe		
Il-Logutenent Ġeneral Thein Sein	Segretarju 2 Ajjutant Ġenerali		Khin Khin Win		
Il-Logutenent Ġeneral Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	*Quartermaster*- Ġenerali		Khin Saw Hnin		
Il-Logutenent Ġeneral Kyaw Win	Kap tal-Forzi Armati Taħriġ		San San Yee		
Il-Logutenent Ġeneral Tin Aye	Kap ta' l-Ordinanza Militari, Kap ta' l-*UMEH*		Kyi Kyi Ohn		
Il-Logutenent Ġeneral Ye Myint	Kap tal-*Bureau* ta' l-Operazzjonijiet Speċjali 1. (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)		Tin Lin Myint (25.1.1947)	Theingi Ye Myint, Aung Zaw Ye Myint, Kay Khaing Ye Myint	
Il-Logutenent Ġeneral Aung Htwe	Kap tal-*Bureau* ta' l-Operazzjonijiet Speċjali 2. (Kayah, Shan)		Khin Hnin Wai		
Il-Logutenent Ġeneral Khin Maung Than	Kap tal-*Bureau* ta' l-Operazzjonijiet Speċjali 3. (Pegu, Rangoon, Irra-waddy, Arakan)		Marlar Tint		
Il-Logutenent Ġeneral Maung Bo	Kap tal-*Bureau* ta' l-Operazzjonijiet Speċjali 4. (Karen, Mon, Tenas- serim)		Khin Lay Myint		

IL-KMANDANTU REĠJONALI

L-Isem	*Il-Kmand*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Il-Ġeneral Maġġur Myint Swe	Rangoon		Khin Thet Htay		
Il-Ġeneral Maġġur Ye Myint	Id-Diviżjoni tal-Mandalay Ċentrali		Myat Ngwe		
Il-Ġeneral Maġġur Thar Aye	Id-Diviżjoni ta; Sagaing tal-Majjistra		Wai Wai Khaing		
Il-Ġeneral Maġġur Mayng Swe	L-Istat ta' Kachin tat-Tramuntana		Tin Tin Nwe	Ei Thet Thet Swe, Kaung Kyaw Swe	
Il-Ġeneral Maġġur Hlaing	l-Istat ta' Xan tal-Grigal		Khin Thant Sin		
Il-Ġeneral Maġġur Khin Zaw	L-Istat tat-Trijanglu ta' Xan (tal-Lvant)		Khin Pyone Win	Kyi Tha Khin Zaw, Su Khin Zaw	
Il-Ġeneral Maġġur Maung Myint	L-Istat ta' Xan tal-Lvant (fin-Nofs in-nhar)		Win Win Nu		
Il-Ġeneral Maġġur Thura Myint Aung	L-Istat ta' Mon tax-Xlokk		Than Than Nwe		
Il-Brigadier Ġenerali Ohn Myint	Id-Diviżjoni ta' Tasserim Kostali		Nu Nu Swe		
Il-Ġeneral Maġġur Ko Ko	Id-Diviżjoni ta' Pegu tan-Nofs in-nhar		Sat Nwan Khun Sum		
Il-Ġeneral Maġġur Soe Naing	Id-Diviżjoni ta' Irawaddy tal-Lbiċ		Tin Tin Latt		
Il-Ġeneral Maġġur Maung Oo	L-Istat ta' Arakan tal-Punent		Nyunt Nyunt Oo		

IL-VIĊI KMANDANTI REĠJONALI

L-Isem	*Il-Kmand*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
il-Kurunell Wai Lwin	Rangoon		Swe Swe Oo	Wai Phyo, Lwin Yamin	
Il-Brigadier Ġenerali Nay Win	Taċ-Ċentru		Nan Aye Mya		
Il-Kurunell Tin Maung Ohn	Tal-Majjistral				
Il-Bigadier Ġenerali San Tun	Northern Tat-Tramuntana		Tin Sein		
Il-Brigadier Ġenerali Hla Myint	Tal-Grigal		Su Su Hlaing		
Il-Brigadier Ġenerali Myint Swe	Tat-Trijanglu		Mya Mya Ohn	Khin Mya Mya, Wut Hmone Swe (ir-Raġel-Soe Thu)	

L-Isem	*Il-Kmand*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Il-Kurunell Win Myint	Tal-Lvant				
Il-Brigadier Ġenerali Myo Hla	Tax-Xlokk		Khin Hnin Aye		
Il-Kurunell Hone Ngaing	Tal-Kosta				
Il-Brigadier Ġenerali Thura Maung Ni	Tan-Nofs in-nhar		Nan Myint Sein		
Il-Brigadier Ġenerali Tint Swe	Tal-Lbiċ		Khin Thaung	Ye Min (a) Ye Kyaw Swar Swe (il-mara-Su Mon Swe)	
Il-Kurunell Tin Hlaing	Tal-Punent				

IL-MINISTRI

L-Isem	*Il-Ministeru*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
U Than Shwe	L-Uffiċċju tal-Prim Ministru		Yin Yin Mya		
Il-Ġeneral Maġġur Thein Swe	L-Uffiċċju tal-Prim Ministru		Mya Theingi		
Il-Ġeneral Maġġur Nyunt Tin	Il-Biedja u s-Saqwi		Khin Myo Oo	Kyaw Myo Nyunt Thu Thu Ei Han	
Il-Brigadier Ġenerali Pyi Sone	Il-Kummerċ		Aye Pyay Wai Khin	Kalyar Pyay Wai Shan, Pan Thara Pyay Shan	
Il-Ġeneral Maġġur Saw Tun	Il-Kostruzzjoni		Myint Myint Ko		
Il-Ġeneral Maġġur Htay Oo	Il-Koperattivi		Ni Ni Win		
Il-Ġeneral Maġġur Kyi Aung	Il-Kultura		Khin Khin Lay		
U Than Aung	L-Edukazzjoni		Win Shwe		
Il-Ġeneral Maġġur Tin Htut	L-Enerġija Elettrika		Tin Tin Nyunt		
Il-Brigadier Ġenerali Lun Thi	L-Enerġija		Khin Mar Aye	Mya Sein Aye, Zin Maung Lun (il-mara-Zar Chi Ko)	
Il-Ġeneral Maġġur Hla Tun	Il-Finanzi u d-Dħul		Khin Than Win		
U Win Aung	L-Affarijiet Barranin		San Yon	Su Nyein Aye, Thaung Su Nyein (il-mara-Su Su Soe Nyunt)	

L-Isem	*Il-Ministeru*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Il-Brigadier Ġenerali Thein Aung	Il-Forestrija		Khin Htay Myint		
Il-Prof. Dr. Kyaw Myint	Is-Saħħa,		Nilar Thaw		
Il-Kurunell Tin Hlaing	L-Affarijiet Interni		Khin Hla Hla		
Il-Ġeneral Maġġur Sein Htwa	Il-Ministeru ta' l-Immigrazzjoni u l-Popolazzjoni u l-Ministeru tal-Kolonizzazzjoni mill-Ġdid, flimkien		Khin Aye		
U Aung Thaung	L-Industrija 1		Khin Khin Yi	Nay Aung, Pyi Aung	
Il-Ġeneral Maġġur Saw Lwin	L-Industrija 2		Moe Moe Myint		
Il-Brigadier Ġenerali Kyaw Hsan	L-Informazzjoni		Kyi Kyi Win		
U Tin Win	Ix-Xogħol		Khin Nu	May Khin Tin Win Nu	
Il-Brigadier Ġenerali Maung Thein	Il-Bhejjem Ħajjin u s-Sajd		Myint Myint Aye		
Il-Brigadier Ġenerali Ohn Myint	Il-Minjieri		San San	Maung Thet Naing Oo, Maung Min Thet Oo	
U Soe Tha	Il-Pjanifikazzjoni Nazzjonali u l-Iżvilupp Ekonomiku		Kyu Kyu Win	Kyaw Myat Soe (il-mara-Wei Wei Lay)	
Il-Kurunell Thein Nyunt	Il-Progress taż-Żoni tal-Konfini u r-Razez Nazzjonali u l-Affarijiet ta' l-Iżvilupp		Kyin Khaing		
Il-Ġeneral Maġġur Aung Min	It-Trasportazzjoni bil-Ferrovija		Wai Wai Thar		
Il-Brigadier Ġenerali Thura Myint Maung	L-Affarijiet Reliġjużi			Aung Kyaw Soe (il-mara-Su Su Sandi), Zin Myint Maung	
U Thaung	Ix-Xjenza u t-Teknoloġija		May Kyi Sein		
Il-Brigadier Ġenerali Aye Myint	L-Isport		Aye-Aye	Nay Linn	

L-Isem	*Il-Ministeru*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Il-Brigadier Ġenerali Thein Zaw	Il-Ministeru tat-Telekomunikazzjonijiet, il-Posta u t-Telegrafu u l-Ministeru tal-Lukandi u t-Turiżmu, flimkien		Mu Mu Win		
Il-Ġeneral Maġġur Hla Myint Swe	It-Trasport		San San Myint		

IL-VIĊI MINISTRI

L-Isem	*Il-Ministeru*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Il-Brigadier Ġenerali Khin Maung	Il-Biedja u s-Saqwi				
U Ohn Myint	Il-Biedja u s-Saqwi		Thet War		
Il-Brigadier Ġenerali Aung Tun	Il-Kummerċ				
Il-Brigadier Ġenerali Myint Thein	Il-Kostruzzjoni		Mya Than		
Il-Brigadier Ġenerali Soe Win Maung	Il-Kultura		Myint Myint Wai		
Il-Brigadier Ġenerali Khin Maung Win	Id-Difiża				
Il-Ġeneral Maġġur Aung Hlaing	Id-Difiża			Soe San	
U Myo Nyunt	L-Edukazzjoni				
Il-Kurunell Aung Myo Min	L-Edukazzjoni				
U Myo Myint	L-Enerġija Elettrika				
Il-Brigadier Ġenerali Than Htay	L-Enerġija				
Il-Kurunell Hla Thein Swe	Il-Finanzi u d-Dħul				
U Kyaw Thu	L-Affarijiet Barranin	15.08.1949	Lei Lei Kyi		
U Khin Maung Win	L-Affarijiet Barranin		Khin Swe Soe (Direttur Ġenerali tad-Dipartiment tal-Koperattivi)	Khin Swe Win Ko, Myo Zin, Myo Htwe	
Il-Brigadier Ġenerali Tin Naing Thein	Il-Forestrija				

L-Isem	*Il-Ministeru*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Prof. Dr. Mya Oo	Saħħa		Tin Tin Maya	Dr. Tun Tun Oo (26.7.1965), Dr. Mya Thuzar (23.9.1971), Mya Thidar (10.6.1973). Mya Nandar (29.5.1976)	
Brig-Gen Phone Swe	Affarjiet Interni				
Brig-Gen Aye Myint Kyu	Lukondi u t-Turiżmu		Khin Swe Myint		
U Maung Aung	Immigrezzjoni u l-Poplu				
Bri-Gen Thein Tun	Industrija 1				
Brig-Gen Kyaw Win	Industrija 2				
Lt-Col Khin Maung Kyaw	Informazzjoni		Mi Mi Wai		
Brig-Gen Aug Thein	Informazzjoni		Tin Tin Nwe		
U Thein Sein	Xogħol		Khin Khin Wai	Thein Aung Thaw martu Su Su Cho)	
Brig-Gen Win Sein	Bhejjem ul-Ħut				
U Aung Thein	Minjieri				
Col Tin Ngwe	Progress fil-fruntieri, tlielag nazzjonali u l-Iżdvilupp		Khin May San		
	Progress fil-fruntieri, tlielag nazzjonali u l-Iżdvilupp				
Brig-Gen Than Tun	tal-ferroviji				
	Religjon			May Than Tun żew-ġha Ye Htun Myat	
Thura U Thaung Lwin	Xjenza u t-Teknoloġija				
Brig-Gen Thura Aung Ko			Myint Myint Yee		
U Nyi Hla Nge					

L-Isem	*Il-Ministeru*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Dr. Chan Nyein	Ix-Xjenza u t-Teknoloġija				
Il-Brigadier Ġenerali Kyaw Myint	Il-Ġid Soċjali u l-Kolonizzazzjoni mill-Ġdid		Khin Aye		
Il-Brigadier Ġenerali Maung Maung	L-Isport				
U Pe Than	Il-Ministeru tat-Trasport u l-Ministeru tat-Trasportazzjoni bil-Ferrovija, flimkien		Cho Cho Tun		
Il-Kurunell Tun Aung	It-Trasport				

DAWK LI QABEL KIENU MEMBRI TAL-GVERN

L-Isem	*Il-Funzjoni*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Il-Viċi Ammirall Maung Maung Khin	Viċi Prim Ministru;	23.11.1929			
Il-Logutenent Ġeneral Tin Tun	Viċi Prim Ministru;	28.03.1930			
Il-Logutenent Ġeneral Tin Hla	Viċi Prim Ministru; u Ministru għall-Affarijiet Militari u *Quartermaster* Ġenerali				
U Ko Lay	Ministru fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru		Khin Khin	San Min, Than Han Khin Thida (ir-raġel: Zaw Htun Oo 2 It-Tieni Segretarju, Bin il-mejjet Tieni Segretarju l-Logutenent Ġeneral Tin Oo)	
U Aung San	Ministru tal-Koperattivi				
U Win Sein	Ministru tal-Kultura	10.10.1940 Kyaukkyi			

L-Isem	*Il-Funzjoni*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
U Khin Maung Thein	Ministru tal-Finanzi u d-Dħul		Su Su Thein	Daywar Thein (25.12.1960), Thawdar Thein (06.03.1958), Maung Maung Thein (23.10.1963), Khin Yadana Thein (06.05.1968), Marlar Thein (25.02.1965), Hnwe Thida Thein (28.07.1966)	
Il-Ġeneral Maġġur Ket Sein	Ministru tas-Saħħa		Yin Yin Myint		
U Saw Tun	Ministru ta' l-Immigrazzjonition & Population u l-Popolazzjoni				
Il-Kurunell Thaik Tun	Viċi Ministru tal-Forestrija		Nwe Nwe Kyi	Myo Win Thaik Khin Sandar Tun, Khin Nge Nge Tun, Khin Aye Shwe Zin Tun	
Il-Brigadier Ġenerali D O Abel	Ministru fl-*SPDC* L-Uffiċċju tal- President		Khin Thein Mu		
U Pan Aung	Ministru fl-Uffiċċju tal-President		Nyunt Nyunt Lwin		
Il-Logutenent Ġeneral Tin Ngwe	Ministru tal-Koperattivi		Khin Hla		
Il-Logutenent Ġeneral Min Thein	Ministru fl-*SPDC*L-Uffiċċju tal-President		Khin Than Myint		
U Aung Khin	Ministru ta' l-Affarjiet Reliġjużi		Yin Yin Nyunt		
U Hset Maung	Viċi Ministru fl-*SPDC* fl-Uffiċċju tal-President		May Khin Kyi	Set Aung	
U Tin Tun	Viċi Ministru għall-Enerġija				

L-Isem	*Il-Funzjoni*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Il-Brigadier Ġenerali Than Tun	Viċi Ministru tal-Finanzi u d-Dħul				
U Soe Nyunt	Viċi Ministru tal-Kultura				
U Kyaw Tin	Viċi Ministru ta' l-Iżvilupp taż-Żoni tal-Konfini u r-Razez Nazzjona				
U Hlaing Win	Viċi Ministru tal-Ġid Soċjali u s-Solliev u l-Kolonizzazzjoni mill-Ġdid				
U Aung Phone	Ministru tal-Forestrija	20.11.1939	Khin Sitt Aye (14.9.1943)	Sitt Thwe Aung (10.7.1977) il-mara-Thin Zar Tun, Sitt Thaing Aung (13.11.1971)	

ĦATRIET OĦRA LI GĦANDHOM X'JAQSMU MAT-TURIŻMU

L-Isem	*Il-Funzjoni*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Il-Logutenent Kurunell (Irtirat) Khin Maung Latt	Direttur Ġenerali fid-Direttorat Ġenerali tal-Lukandi u t-Turiżmu		Win Kyi	Tun Min Latt (06.02.1969)	Nyan Min Latt (29.4.1997), Shane Min Latt (10.5.2000)
Il-Kaptan (Irtirat) Htay Aung	Direttur tal-Ġestjoni tal-Lukandi u s-Servizzi Turistiċi ta' Myanmar				

IL-FIZZJALI ANZJANI TAL-MINISTERU TAD-DIFIŻA

L-Isem	*Il-Funzjoni*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Ir-*Rear Admiral* Soe Thein	Kmandant-Ġenerali (tal-Flotta)		Khin Aye Kyi		
Il-Logutenent Ġeneral Myat Hein	Kmandant-Ġenerali (ta' l-Ajru)		Htwe Htwe Nyunt		
Il-Kaptan Nyan Tun	Il-Kap tal-Personal (tal-Flotta)				
Il-Brigadier Ġenerali Hla Shwe	Viċi Ajjutant Ġenerali				
Il-Kurunell Khin Soe	Viċi Ajjutant Ġenerali				

L-Isem	*Il-Funzjoni*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Il-Ġeneral Maġġur Soe Maung	Imħallef Avukat Ġenerali				
Il-Brigadier Ġenerali Thein Htaik	Spettur Ġenerali				
Il-Ġeneral Maġġur Saw Hla	Kap tal-Pulizija Militari				
Il-Kurunell Sein Lin	Direttur ta' l-Ordinanza				
Il-Brigadier Ġenerali Kyi Win	Direttur ta' l-Artillerija u l-Armatura				
Il-Brigadier Ġenerali Than Sein	-Uffiċjal Kmandant tas-Servizzi tad-Difiża Sptarijiet		Rosy Mya Than		
Il-Brigadier Ġenerali Win Hlaing	Direttur tal-Prokura				
Il-Ġeneral Maġġur Aung Maung	Direttur tar-Relazzjonijiet Pubbliċi u l-Gwerra Psikoloġika				
Il-Ġeneral Maġġur Moe Hein	Kmandant tal-Kulleġġ tad-Difiża Nazzjonali				
Il-Brigadier Ġenerali Than Maung	Direttur tal-Milizzja tal-Poplu u l-Forzi ta' fuq il-Fruntiera				
Il-Brigadier Ġenerali Aung Myint	Direttur tas-Sinjali				
Il-Brigadier Ġenerali Than Htay	Direttur tal-Provvista u t-Trasport				
Il-Brigadier Ġenerali Khin Maung Tint	Direttur tas-Sigurtà tax-Xogħlijiet ta' l-Istampa				
Il-Ġeneral Maġġur Hsan Hsint	Ġeneral tal-Ħatriet Militari	1951	Khin Ma Lay	Okkar San Sint	
Il-Ġeneral Maġġur Win Myint	Viċi Kap tal-Forzi Armati Taħriġ				
Il-Ġeneral Maġġur Aung Kyi	Viċi Kap tal-Forzi Armati Taħriġ		Thet Thet Swe		
Il-Brigadier Ġenerali Nyan Win	Viċi Kap tal-Forzi Armati Taħriġ				

IL-MEMBRI TA' L-UFFIĊĊJU TAL-KAP TA' L-INFORMAZZJONI MILITARI (L-*OCMI*)

L-Isem	*Il-Funzjoni*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Il-Ġeneral Maġġur Kyaw Win	Viċi Kap ta' l-Informazzjoni Militari				
Il-Brigadier Ġenerali Myint Aung Zaw	Amministrazzjoni				
Il-Brigadier Ġenerali Hla Aung	Taħriġ				
Il-Brigadier Ġenerali Thein Swe	Ir-Relazzjonijiet Internazzjonali			Sonny Myat Swe (il-mara-Yamin Htin Aung)	
Il-Brigadier Ġenerali Kyaw Han	Xjenza u Teknoloġija				
Il-Brigadier Ġenerali Than Tun	Politika u Kontro-informazzjoni				
Il-Kurunell Hla Min	Viċi				
Il-Kurunell Tin Hla	Viċi				
Il-Brigadier Ġenerali Myint Zaw	Sigurtà tal-Konfini u Informazzjoni				
Il-Brigadier Ġenerali Kyaw Thein	In-Nazzjonalitajiet Etniċi u l-Gruppi tal-Waqfien mill-Ġlied, is-Soppressjoni tad-Drogi u l-Informazzjoni Navali u ta' l-Ajru				
Il-Kurunell San Pwint	Viċi Kap tad-Dipartiment				

IL-FIZZJALI MILITARI LIN JMEXXU L-ĦABSIJIET U L-PULIZIJA

L-Isem	*Il-Funzjoni*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Il-Kurunell Ba Myint	Direttur-Ġenerali tad-Dipartiment tal-Ħabsijiet (l-Ministeru ta' l-Affarjiet Interni)				

IS-SOLIDARJETÀ TA' L-UNJONI U L-ASSOĊJAZZJONI TA' L-IŻVILUPP (L-*USDA*)

L-Isem	*Il-Funzjoni*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Il-Brigadier Ġenerali Aung Thein Lin	Sindku u President tal-Kumitat ta' l-Iżvilupp tal-Belt ta' Yangon (Segretarju)		Khin San Nwe	Thidar Myo	

L-Isem	*Il-Funzjoni*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Il-Kurunell Maung Par	Viċi Sindku tal-Kumitat ta' l-Iżvilupp tal-Belt ta' Yangom (*YCDC*)		(Membru tas-*CEC*)Khin Nyunt Myaing	Naing Win Par	

IL-PERSUNI LI JIBBENEFIKAW MILL-POLTIKI EKONOMIĊI TAL-GVERN

L-Isem	*In-Negozju*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
U Khin Shwe	*Zaykabar Co.*	21.01.1952	San San Kywe	Zay Zin Latt (24.03.1981) Ir-Raġel: Toe Naing Mann, Zay Thiha (01.01.1977)	
U Aung Ko Win (a) Saya Kyaung	Il-Bank Kanbawza		Nan Than Htwe		
U Aik Tun	L-*Asia Wealth Bank Olyimpic Co.*	21.10.1948	Than Win (03.12.1948)	Sandar Htun (23.08.1974), Aung Zaw Naing (01.09.1973), Mi Mi Khaing (17.06.1976)	
U Tun Myint Naing (a) Steven Law	L-*Asia World Co.*		Ng Seng Hong		
U Htay Myint	Il-*Yuzana Co.*	06.02.1955	Aye-Aye Maw (17.11.1957)	Eve Eve Htay Myint (12.06.1977), Zay Chi Htay (17.02.1981)	
U Tayza	Il-*Htoo Trading Co.*	18.07.1964	Thidar Zaw (24.02.1964)	Pye Phyo Tayza (29.01.1987), Htoo Htet Tayza (24.01.1993), Htoo Htet Tayza (14.09.1996)	
U Kyaw Win	Ix-*Shwe Thanlwin Trading Co.*				
U Win Aung	Id- *Dagon International*	30.09.1953	Moe Mya Mya (28.08.1958), Yangon	Ei Hnin Pwint (a) Christabelle Aung (22.02.1981), Thurane Aung (a) Christopher Aung (23.07.1982), Ei Hnin Khin (a) Christina Aung (18.12.1983)	

L-INTRAPRIŻI EKONOMIĊI TA' L-ISTAT

L-Isem	*Il-Funzjoni*	*Id-Data tat-Twelid*	*Il-Mara jew ir-Raġel*	*It-Tfal*	*In-Neputijiet*
Il-Kurunell Myint Aung	*MD* fil-*Myawaddy Trading Co.*				
Il-Kurunell Myo Myint	*MD* fil-*Bandoola Trans-portation Co.*				
Il-Kurunell (Irtirat) Thant Zin	*MD* fil-*Myanmar Land and Development*				
Il-Maġġur Hla Kyaw	Direttur fil-*Myawaddy Advertising Enter-prises*				
Il-Kurunell Aung San	*MD* fil-Proġett tal-Kostruzzjonita' l-Impjant tas-Siment ta' Hsinmin				
Il-Kurunell Ye Htut	Il-Korporazzjoni Ekonomika ta' Myanmar				